

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del
19.05.2026Uhr – Ore
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Vermögen: Registergebühren für Mietverträge
Einzahlung der Steuer für den Vertrag Nr.
6663/2011 - Forststation Tisens - Jahr 2026**

**Patrimonio: Spese di registrazione per contratti
di locazione - pagamento della tassa per il
contratto nr. 6663/2011 - stazione forestale di
Tesimo - anno 2026**

Vorausgeschickt,

dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 757 vom 09.05.2011 der Abschluss eines Mietvertrages zwischen der Gemeinde Tisens und der Autonomen Provinz Bozen betreffend die Anmietung von Räumlichkeiten für die Forststation Tisens genehmigt wurde;

dass laut Art. 2 des bestehenden Mietvertrages der Vertrag eine Dauer von 9 + 9 Jahren ab 01.06.2011 hat;

dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 457 vom 29.11.2022 die Verlängerung des Mietvertrages um weitere 9 Jahre (bis 31.05.2029) genehmigt worden ist;

dass eine Jahresmiete in Höhe von 9.441,00 € vereinbart wurde und die Registersteuer sich entsprechend auf 189,00 € pro Jahr beläuft (2% der Jahresmiete);

Festgestellt, dass die Registersteuer für das Jahr 2026 geschuldet ist;

Für richtig erachtet, die Registersteuer in Höhe von 189,00 € bei der Agentur der Einnahmen mittels F24 einzuzahlen;

Anschließend wird die Rückvergütung der Hälfte der Registergebühren von 94,50 € unter Vorlage eines schriftlichen Ansuchens sowie einer Kopie der Einzahlungsbestätigung beim Vermögensamt angefordert;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (N+SfNkpewCQK3P-VjAR9A5rDEVTOqS7CKtRPCW0Ko24=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (UkO4aOSz/F70-geiMZ1nMykHbFk2bv5+N8IwSNi1xfJg=);

Nach Einsichtnahme in die Gemeindegatzung;

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

BESCHLIEBT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form

- 1) die Registersteuer in Höhe von 189,00 € bei der Agentur der Einnahmen mittels F24 einzuzahlen und anschließend um die Rückvergütung der Hälfte der Registersteuern von 94,50 €, unter Vorlage einer schriftlichen Aufforderung sowie einer Kopie der Einzahlungsbestätigung beim Vermögensamt anzufordern;
- 2) die Ausgabe von insgesamt 189,00 € wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:

Premesso,

che con la deliberazione della Giunta Provinciale n° 757 del 09/05/2011 è stata approvata la stipulazione di un contratto di locazione tra il Comune di Tesimo e Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige riguardante la locazione dei locali per la stazione forestale di Tesimo;

che secondo l'art. 2 del contratto di locazione esistente il contratto ha una durata di 9 + 9 anni a partire dal 01/06/2011;

che con delibera della Giunta comunale nr. 457 dd. 29/11/2022 è stata approvata la proroga del contratto di locazione per altri 9 anni (fino al 31/05/2029);

che un canone anno pattuito ammonta ad € 9.441,00 e che quindi l'imposta di registro da versare all'Agenzia dell'Entrate è di € 189,00/anno (2% del canone annuo);

Dare atto che l'imposta di registro è dovuta per l'anno 2026;

Ritenuto giustificato di versare l'imposto di registro pari a € 189,00 all'Agenzia delle Entrate tramite F24;

In seguito potrà richiedere il rimborso della metà delle spese di registrazione di € 94,50 all'ufficio patrimonio dietro presentazione di richiesta scritta con allegata copia della quietanza di versamento;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (N+SfNkpewCQK3PVjAR9A5rDEVTOqS7CKtRPCW0Ko24=)
- alla regolarità contabile (UkO4aOSz/F70geiMZ1nMykHbFk2bv5+N8IwSNi1xfJg=);

Visto lo statuto comunale;

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale

- 1) di versare l'imposto di registro pari a € 189,00 all'Agenzia delle Entrate tramite F24 ed in seguito di richiedere il rimborso della metà dell'imposto di registro di € 94,50 all'ufficio patrimonio dietro presentazione di richiesta scritta con allegata copia della quietanza di versamento;
- 2) di finanziare la spesa totale di € 189,00 come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
440	2026	01111.02.10200	11100	189,00 €

- 3) die Einnahme von Euro 94,50 wird im Kapitel 30500.02.020300 vorgesehen;
- 4) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- 3) di prevedere l'entrate di euro 94,50 nel capitolo 30500.02.020300;
- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale